

LYNGDAL KOMMUNE
Postboks 353
4577 LYNGDAL

Deres ref.:	Vår ref.:	Dato:
	Sak/dok.: 11/04460-176	02.11.2023
	Ark.: 326.12	

Vedtak i navnesak 2019/278 – Langbakken i Lyngdal kommune

Statens kartverk har i dag gjort vedtak om skrivemåten av følgende stedsnavn i Lyngdal kommune:

- **Langbakken**, navn på bakke i Lyngdal kommune

Vedtaket er gjort med hjemmel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn.

Bakgrunn

Navnesaken ble tatt opp av Språkrådet i forbindelse med adressering i Lyngdal kommune, jf. brev av 02.01.2019. Navnet er tenkt brukt i et adressenavn. Navnesaken ble reist for å fastsette rett skrivemåte for offentlig bruk.

Rettslig grunnlag

Når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes for offentlig bruk, er hovedregelen at det skal tas utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivingsprinsipper for norsk, jf. § 4 første ledd i loven. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet, jf. § 1 første ledd.

I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

I tillegg må det tas hensyn til normeringspraksisen i området og skrifttradisjonen for navnet saken gjelder, og hva som er registrert i Sentralt stedsnavnregister (SSR) fra før. Lokale ønsker fra dem som har uttalerett, skal også spille inn.

Hørings svar og tilråding

Kartverket sendte saken til uttalelse og kunngjøring i Lyngdal kommune i brev datert 29.08.2019, i tråd med § 8 i loven. I e-post av 09.10.2023 har kommunen sendt sin uttalelse til Språkrådet. Kommunen har ikke mottatt noen høringsuttalelser under høringsrunden.

Språkrådet tilrår skrivemåten *Langbakken* i brev datert 11.10.2023.

www.kartverket.no

Kartverkets vurdering

Skrivemåtealternativene som har vært framme i saken er *Langbakken*, *Langbakkene*, *Langbakkan* og *Langbakkane*.

På økonomisk kartverk fra 1968 finner vi skrivemåten *Langbakkene*.

Lyngdal kommune ønsker skrivemåten *Langbakken*. De mener denne skrivemåten samsvarer med den lokale uttalen. Kommunen viser til boka *Namn i Lyngdal - Del 1 Austad* (1992) av Signe Kvaavik, som har innhentet opplysninger om lokal uttale fra lokale informanter.

Språkrådet skriver at skrivemåten *Langbakkene* avviker fra den lokale uttalen av navnet i bestemt form flertall, som i Lyngdal ville være *-bakkan*. De viser til at Signe Kvaavik har lagt lokal uttale til grunn for skrivemåtene i sin bok, og mener derfor at det er stor sannsynlighet for at skrivemåten *Langbakken* representerer den lokale uttalen av navnet.

Ifølge hovedregelen i lov om stadnamn, § 4 første ledd, skal skrivemåten av stedsnavn fastsettes med utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen. Lyngdal kommune skriver at skrivemåten *Langbakken* samsvarer med den lokale uttalen, og støttes altså av uttaleopplysningene samlet inn av Signe Kvaavik. På denne bakgrunn fastsetter Kartverket skrivemåten **Langbakken** for offentlig bruk.

Kunngjøring

Kommunen skal sørge for at vedtaket gjøres kjent for de partene i kommunen som har klagerett etter § 12 første ledd i loven, og som ikke er adressater i dette brevet, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Kommunen oppfordres også til å informere innbyggerne i kommunen, f.eks. med notis i ei lokalavis og på nettsidene sine.

Bruk av vedtatte skrivemåter

Vi vil minne om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Det vil si organer for stat, fylkeskommune og kommune samt selskaper som det offentlige eier fullt ut.

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer *offentlig* bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

Når det samme navnet er brukt om ulike navneobjekter på samme sted, skal skrivemåten i primærfunksjonen som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten i de andre funksjonene. Dersom dette vedtaket blir stående uten at det blir påklagd, legger vi derfor til grunn at kommunen vedtar samme skrivemåten i ev. adressenavn og adressetilleggsnavn der navnet blir brukt.

Når det er gjort vedtak om adressenavn, adressetilleggsnavn og kretsnavn (grunn-, valg-, skolekrets og kirkesokn), skal den vedtatte skrivemåten legges inn i matrikkelen, og adressenavn i SSR vil bli oppdatert fra matrikkelen. Vedtak om adressenavn skal fortsatt sendes til bl.a. Kartverket, jf. § 9 fjerde ledd i forskrift om stadnamn.

Kartverket fører den vedtatte skrivemåten av bruksnavn i SSR, og skrivemåten hentes inn i matrikkelen derifra.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Med vennlig hilsen

Helge Dønvold
seksjonssjef

Christian Mathiesen
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi til: Språkrådet
Helge Dønvold, Matrikkel- og stedsnavnavdelinga
Lars Fredrik Gyland, Kartverket Agder

Vedlegg: Språkrådets tilråding

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)